



Instrukcja montażu gmoli HONUP0263 Crash bars installation instruction HONUP0263

[PL] Orurowanie powinno być zakładane tylko przez osobę wykwalifikowaną. Należy zwrócić szczególną uwagę na wiązki elektryczne, przewody hamulcowe oraz przewody gumowe chłodzenia silnika tak, aby nie były przyciśnięte lub nie tarty podczas eksploatacji z powodu źle przeprowadzonego montażu orurowania. Całość orurowania złożyć swobodnie dopiero na końcu skręcić docelowo. W przypadku braku podanych momentów dokręceń śrub, należy kierować się wytycznymi specyfikacji motocykla. Do zabezpieczenia połączeń gwintowanych śrub i nakrętek można użyć średnio demontowalnego kleju do gwintów (np. „Loctite”).

UWAGA! Produkt powinien pasować do wskazanych otworów w motocyklu bez wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji. Wiercenie, cięcie, wyginanie, spawanie itp. zmiany jakichkolwiek części produktu powodują utratę gwarancji i brak możliwości złożenia reklamacji lub zwrotu produktu! Wszelkie problemy lub usterki należy zgłaszać sprzedawcy lub producentowi, niezwłocznie po zauważeniu. W takiej sytuacji skonsultuj problem przed rozpoczęciem instalacji.

[EN] Piping should be installed only by a qualified person. Pay particular attention to the electric beams, brake hoses and rubber hoses for engine cooling, so that they are not pinched or they doesn't chafe during operation due to wrong installation of piping. During installation it is recommended to set up piping freely. If torque specification is not given, please refer to the service specification of the motorcycle. Medium strength liquid thread-locker (i.e., "Loctite") can be used to secure screws, bolts and nuts.

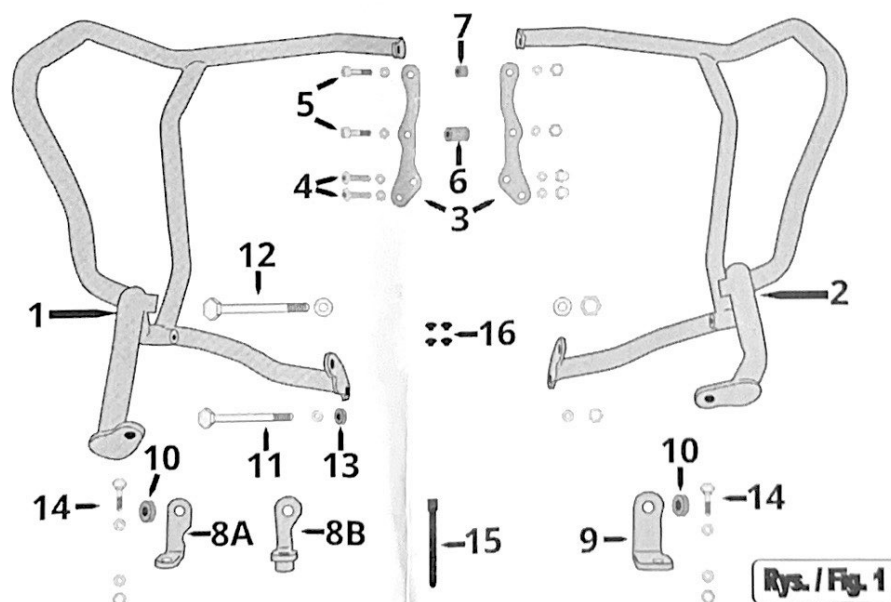
WARNING! The product should match the indicated holes on the motorcycle without any modification. Drilling, cutting, bending, welding and any other changes to any part of the product will void the warranty and you will not be able to make a complaint or return the product! Any problems or defects have to be reported to seller or manufacturer immediately when noticed. In such a situation please consult problem before beginning of the installation.

[PL] W skład zestawu wchodzi (Rys. 1):

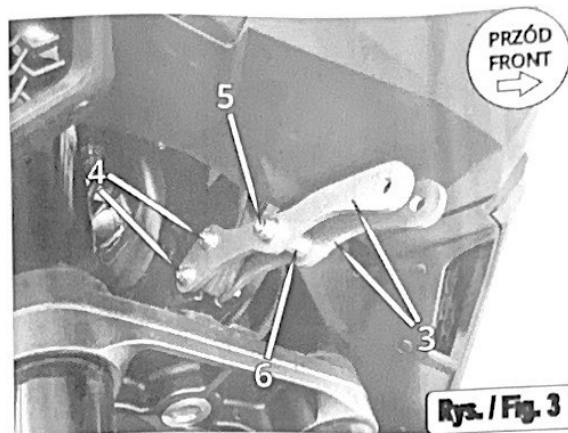
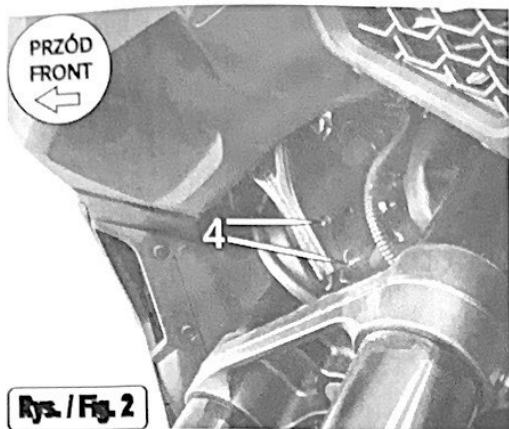
1. Orurowanie lewe - 1 szt.
2. Orurowanie prawe - 1 szt.
3. Wspornik przedni - 2 szt.
4. Śruba M8x40 mm z podkładkami i nakrętką - 2 szt.
5. Śruba M8x45 mm z podkładkami i nakrętką - 2 szt.
6. Tulejka dystansowa 21 mm - 1 szt.
7. Tulejka dystansowa 11 mm - 1 szt.
8. Wspornik gięty lewy A bez tulei dystansowej - 1 szt. B węższy z przyspawaną tuleją dystansową - 1 szt.
9. Wspornik gięty prawy - 1 szt.
10. Tulejka dystansowa 9,5mm - 2 szt.
11. Śruba M8x110mm z podkładkami i nakrętką - 1szt.
12. Śruba M10x110mm z podkładkami i nakrętką - 1 szt.
13. Tulejka dystansowa 7mm - 1 szt.
14. Śruba M8x25mm z podkładkami i nakrętką - 2 szt.
15. Opaska zaciskowa - 1 szt.
16. Zaślepki plastikowe - 4 szt.

[EN] The set includes (Fig. 1):

1. Left crash bars - 1 pc.
2. Right crash bar - 1 pc.
3. Upper bracket - 2 pcs.
4. M8x40mm bolt with washers and nut - 2 pcs.
5. M8x45mm bolt with washers and nut - 2 pcs.
6. 21mm spacer sleeve - 1 pc.
7. 11mm spacer sleeve - 1 pc.
8. Left bent bracket A without spacer sleeve - 1 pc. B narrowed with welded spacer sleeve - 1 pc.
9. Right bent bracket - 1 pc.
10. 9,5mm spacer sleeve - 1 pc.
11. M8x110mm bolt with washers and nut - 1 pc.
12. M10x110mm with washers and nut - 1 pc.
13. 7mm spacer sleeve - 1 pc.
14. M8x25mm bolt with washers and nut - 2pc.
15. Plastic ziptie - 1 pc.
16. Plastic caps. 4 pcs.

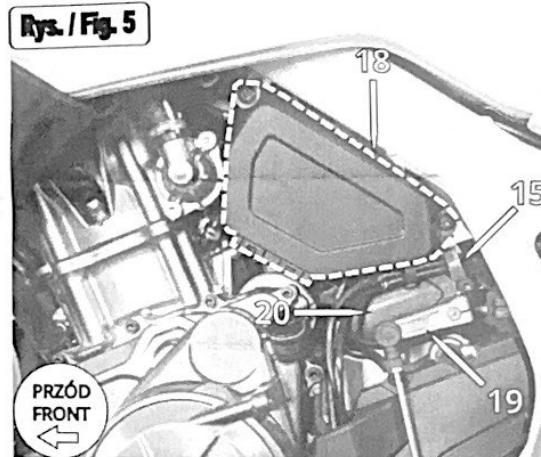
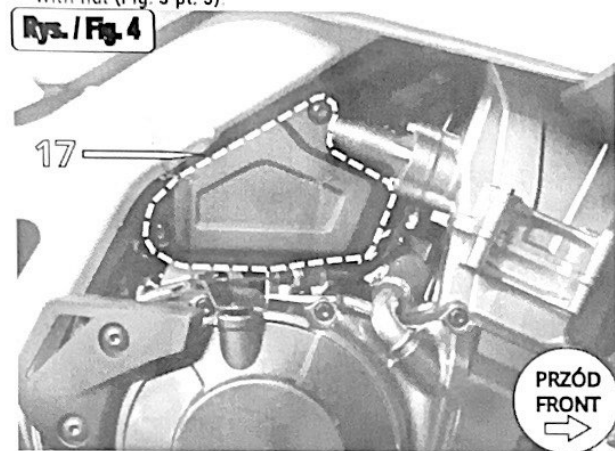


Rys. / Fig. 1

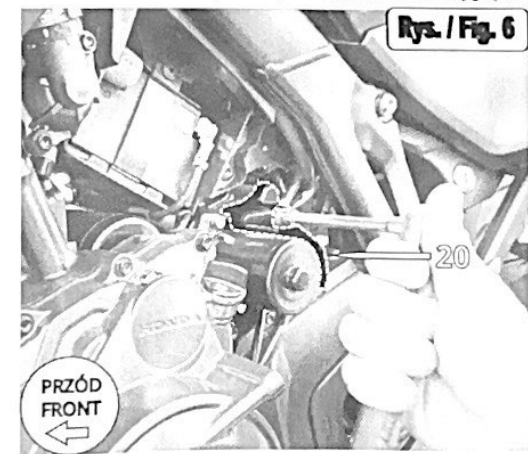


- [PL] 1 Zamontować wsporniki przednie (Rys. 3 pkt. 3) przykręcając je za pomocą 2 śrub M8x40 mm z nakrętkami (Rys. 3 pkt. 4) w pusty otwór technologiczny przy głowce ramy motocykla, oraz w miejscu jednej ze śrub mocujących szelaz owiewki, którą trzeba usunąć (Rys. 2 pkt. 4). Ważne jest umieszczanie śrub z prawej strony do lewej, aby nakrętki znalazły się po lewej stronie motocykla jak na Rys. 3.
2. Pomiędzy wspornikami przednimi umieścić tuleję dystansową 21 mm (Rys. 3 pkt. 6) i używając jej jako dystansu połączyć oba wsporniki na wysokości środkowego otworu za pomocą śruby M8x45 mm z nakrętką (Rys. 3 pkt. 5).

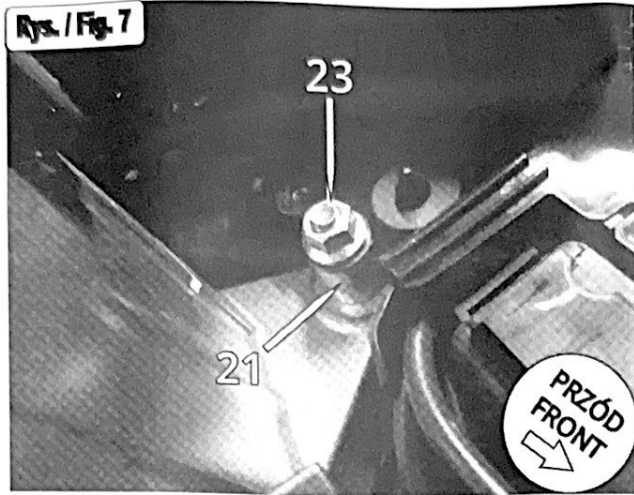
- [EN] 1 Install 2 front brackets (Fig. 3 pt. 3) screwing them with 2 bolts M8x40 mm with nuts (Fig. 3 pt. 4) to empty technological hole under headlight near frame head and in place of lower bolt holding fairing rack, which must be previously removed (Fig. 2 pt. 4). It is important to put the bolts from right to left motorcycle side. Nuts must be on the left side as on Fig. 3.
- 2 Between front brackets place 21 mm spacer sleeve (Fig. 3 pt. 6) and connect it with brackets in the middle point using M8x45 mm bolt with nut (Fig. 3 pt. 5).



- [PL] 3 Usunąć plastikową osłonę kabli z prawej strony motocykla, (Rys. 4, pkt. 17).
- 4 Usunąć plastikową osłonę akumulatora z lewej strony motocykla (Rys. 5 pkt. 18).
- 5 Zdjąć cięgno dźwigni zmiany biegów (Rys. 5 pkt. 19). Jeśli motocykl posiada przekładnię DCT, pomijamy ten krok.
- 6 Zdemontować plastikową osłonkę pod cięgłem dźwigni zmiany biegów (Rys. 5 pkt. 20) wraz z opaską przytrzymującą kable (Rys. 5 pkt. 15). Opaskę usuwamy na stałe. Zostanie ona zastąpiona opaską kablową z zestawu (Rys. 1 i 11 pkt. 15).
- W zależności od rodzaju skrzyni biegów osłona wygląda inaczej (Rys. 5 i 6 pkt. 20).

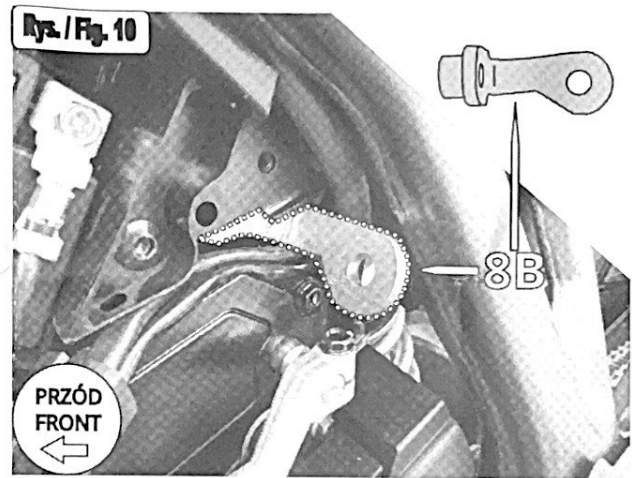
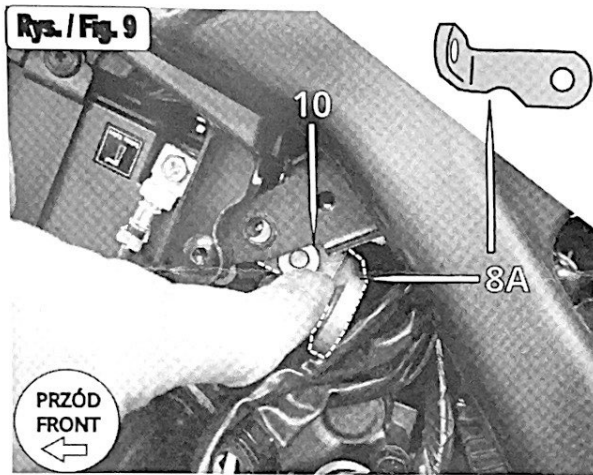
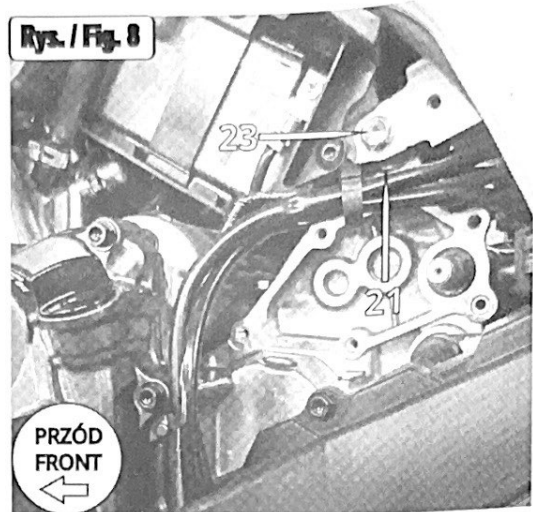


- [EN] 3 Remove plastic cover on the right side of the motorcycle (Fig. 4 pt. 17).
- 4 Remove plastic cover of the battery on the left side of the motorcycle (Fig. 5 pt. 18).
- 5 Remove shift rod (Fig. 5 pt. 19). If motorcycle has DCT gearbox, skip this step.
- 6 Remove plastic cover under shift rod (Fig. 5 pt. 20) with wires organizer (Fig. 5 pt. 15). Wire organizer should be removed permanently. It will be replaced by cable tie from the set (Fig. 1 and 11 pt. 15). Depending on the transmission type plastic cover looks different (Fig. 5 and 6 pt. 20).



[PL] 7. Usunąć szpilkę silnikową (Rys. 6 i 7 pkt. 23) uwidocznioną pod osłonami usuniętymi w kroku 4 i 5. Wraz ze szpilką usunąć znajdujące się na niej po obu stronach tuleje dystansowe (Rys. 6 i 7 pkt. 21).

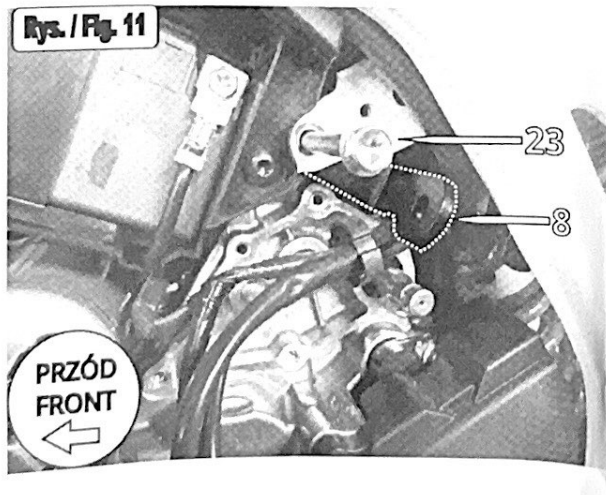
[EN] 7. Remove engine bolt (Fig. 6 and 7 pt. 23) which is under removed in step 4 and 5 covers. With engine bolt should be removed also spacer sleeves (Fig. 6 and 7 pt. 21), which are on it's both sides.



[PL] 8. W miejscu tulei dystansowej usuniętej w kroku 7 z lewej strony motocykla wsunąć wspornik gięty lewy A lub B, w zależności od modelu motocykla:

- Jeżeli instalujemy gmoł na CRF 1100 Africa Twin DCT instalujemy wspornik gięty lewy A (Rys. 9 pkt. 8A) razem z tulejką dystansową 9,5mm (Rys. 9 pkt. 10) od zewnętrznej strony wspornika.
- Jeżeli instalujemy gmoł na motocyklu CRF 1100 Africa Twin ze skrzynią manualną instalujemy wspornik gięty lewy B (Rys. 10 pkt. 8B). **UWAGA! Nie używamy tutaj już dodatkowej tulejki dystansowej 9,5mm z wspornikiem giętym B.**

Następnie ustawić jego otwór w linii z otworami na szpilkę i wsunąć fabryczną szpilkę na miejsce do połowy jej długości (Rys. 11 pkt. 23).

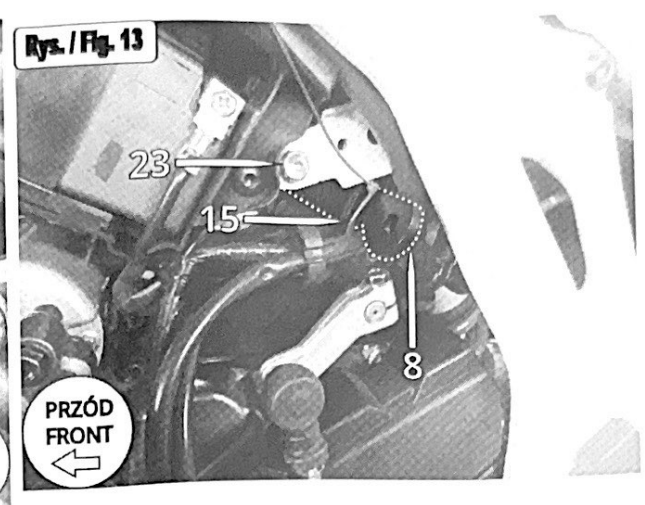
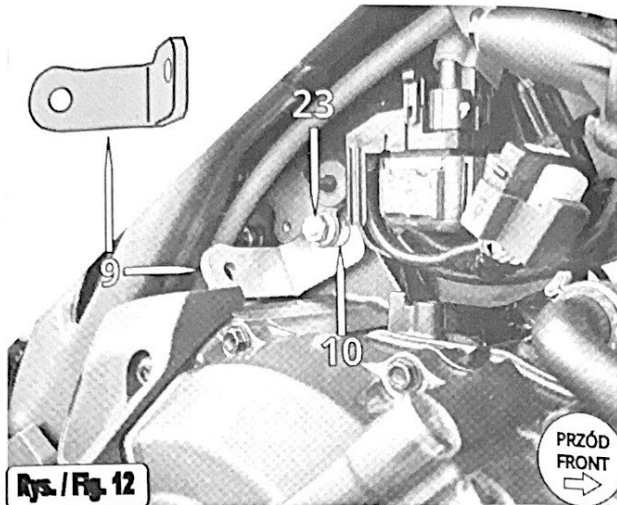


[EN] 8. On the left side of the motorcycle in place of spacer sleeve removed in step 7 put the left bent bracket A or B depending on model of the motorcycle

- If crash bars are installed on CRF 1100 Africa Twin DCT install left bent bracket A (Fig. 9 pt. 8) with 9,5mm spacer sleeve (Fig. 9 pt. 10) placing it on the outer side of the bracket.
- If crash bars are installed on CRF 1100 Africa Twin with manual gearbox install left bent bracket B (Fig. 10 pt. 8B). **ATTENTION! Don't use 9,5mm spacer sleeve with left bent bracket B**

After that align its hole in line with hole in the frame and put the engine bolt on place a half of its length (Fig. 11 pt. 23).





[PL] 9. Analogicznie do kroku 8 umieścić w miejscu prawej tulejki szpilki silnikowej wspornik gięty prawy (Rys. 12 pkt. 9) razem z tulejką dystansową 9,5mm (Rys. 12 pkt. 10) od zewnętrznej strony wspornika. Następnie wkręcić do końca szpilkę silnikową, a następnie zabezpieczyć ją nakrętką (Rys. 12 pkt. 23).

UWAGA! Do tej czynności konieczne są 2 osoby. Szpilkę należy wkręcać, a w żadnym wypadku nie można jej wbijać używając sity, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia mocowania w ramie po prawej stronie motocykla.

[EN] 9. Analogically to step 8 put on place right bent bracket (Fig. 12 pt. 9) with 9,5mm spacer sleeve (Fig. 12 pt. 10) placing it on the outer side of the bracket. Next, screw in the engine bolt to the end and tighten by the nut (Fig. 12 pt. 23).

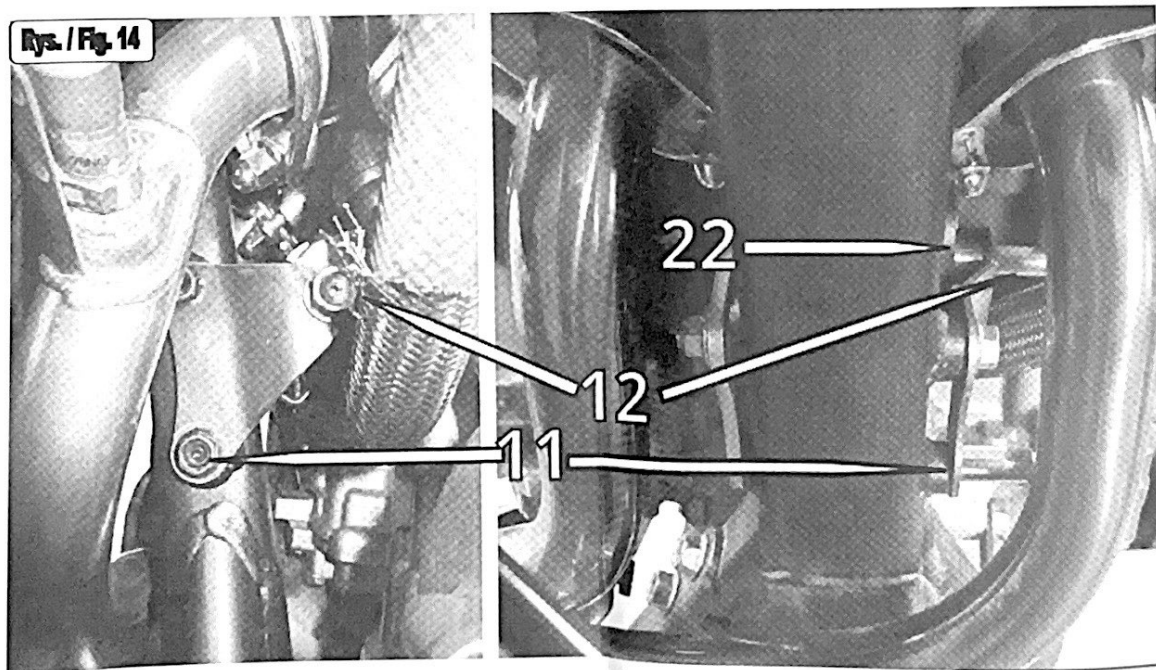
ATTENTION! There are 2 persons necessary in this step. Bolt has to be screwed, not forced, because of possibility of damage mounting point in motorcycle frame on the right.

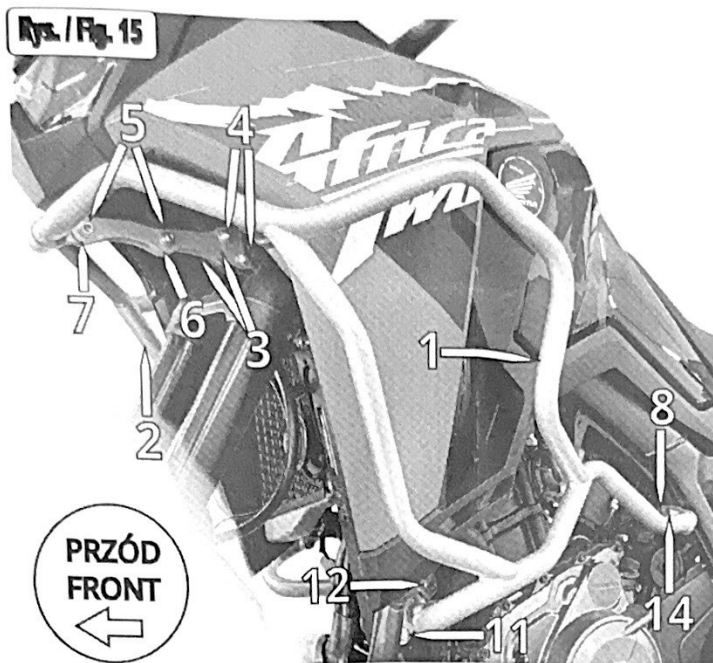
[PL] 10. Po założeniu wspornika lewego założyć na miejsce plastikową osłonę zdemontowaną w kroku 6 i ciężko dźwigni zmiany biegów (tylko w wersji z manualną skrzynią biegów) oraz użyć opaski kablowej do przymocowania wiązki kablowej zamiast opaski usuniętej w kroku 6, aby przymocować kable do wspornika (Rys. 13 pkt. 15)

[EN] 10. After installing of the bracket install on place plastic cover removed in step 6 and shift rod (only in motorcycles with manual gearbox), next use cable tie to fix wires to the bracket instead of wires organizer removed in step 6 (Fig. 13 pt. 15).

[PL] 11. Zdemontować 2 śruby w przedniej części ramy motocykla (Rys. 14 pkt. 11 i 12) zwracając uwagę na tulejkę dystansową po prawej stronie ramy (Rys. 14 pkt. 22). Oryginalną tulejkę należy pozostawić na miejscu w trakcie dalszego montażu gmołi.

[EN] 11. Remove 2 bolts in the front of the motorcycle frame (Fig. 14 pt. 11 & 12), paying attention to the spacer sleeve on the right side of the frame (Fig. 14 pt. 22). Original spacer sleeve should stay on place during installation.



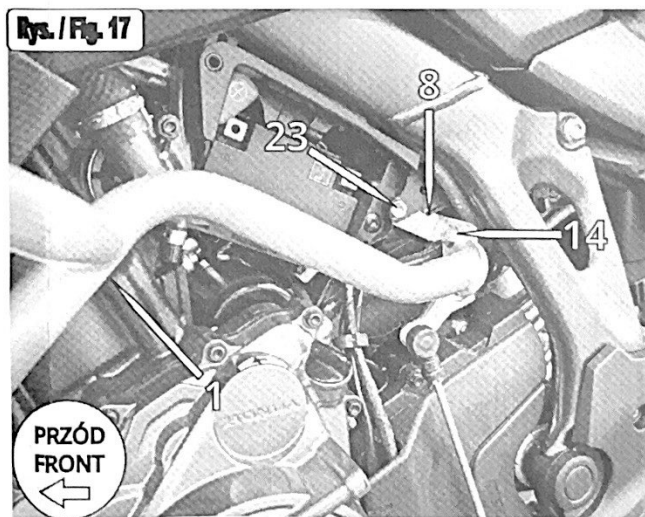
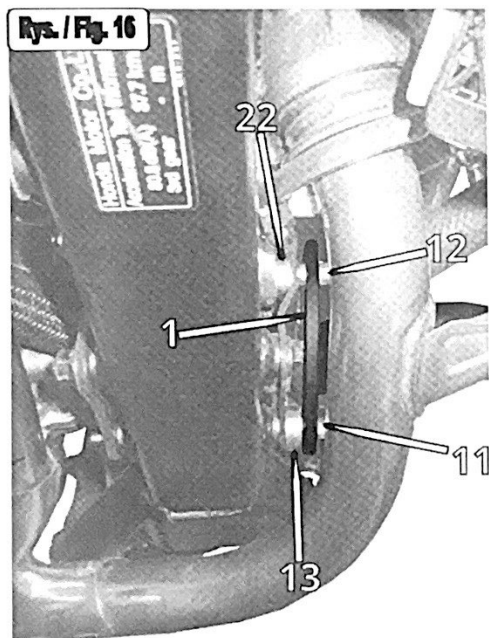


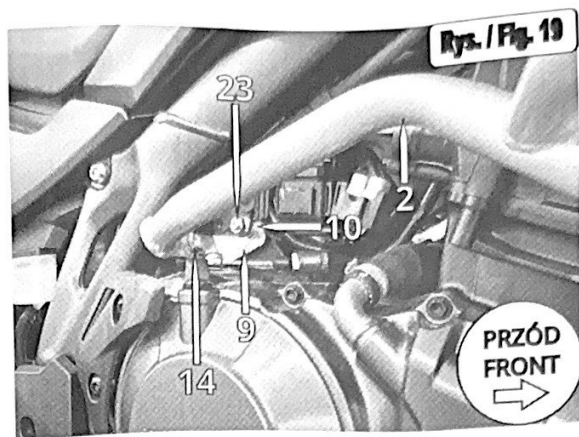
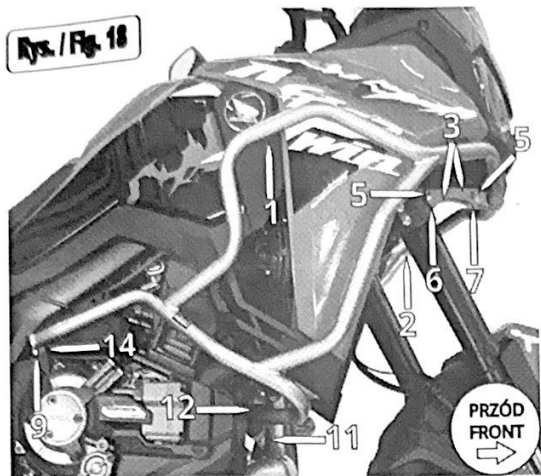
[PL] 12. Zainstalować lewy gمول (Rys. 15 pkt. 1):

- w przedniej górnej części umieścić uchwyt gمول pomiędzy wspornikami przednimi instalowanymi w kroku 1 (Rys. 15 pkt. 3),
- w przedniej dolnej części przymocować orurowanie w miejscu śrub usuniętych w kroku 11 za pomocą śruby M8x110 mm (Rys. 15 i 16 pkt. 11) z tuleją dystansową 8,5 mm (Rys. 16 pkt. 13) oraz śruby M10x110mm (Rys. 15 i 16 pkt. 12) z fabryczną tuleją dystansową (Rys. 16 pkt. 22).
- w tylnej górnej części przykręcić do wspornika giętego lewego (Rys. 15 i 17 pkt. 8) za pomocą śruby M8x25mm z nakrętką (Rys. 15 i 17 pkt. 14).

[EN] 12. Install left crash bar (Fig. 15 pt. 1):

- in front upper part place the crash bar bracket between brackets installed in step 1 (Fig. 15 pt. 3)
- in front lower part screw in place of bolts removed in step 11 using M8x110mm bolt (Fig. 15 & 16 pt. 11) with 8,5 mm spacer sleeve (Fig. 16 pt. 13) and M10x110mm bolt (Fig. 15 & 16 pt. 12) with factory installed spacer sleeve (Fig. 16 pt. 22).
- in rear upper part connect with left bended bracket (Fig. 15 & 17 pt. 8) using M8x25mm bolt with nut (Fig. 17 pt. 14).





[PL] 13. Zainstalować prawy gmoł (Rys. 18 pkt. 2):

- w przedniej górnej części umieścić uchwyt gmoła pomiędzy wspornikami przednimi instalowanymi w kroku 1 (Rys. 18 pkt. 3),
- w przedniej dolnej części przymocować orurowanie w miejscu śrub silnikowych usuniętych w kroku 11 za pomocą śruby M8x110 mm (Rys. 18 pkt. 11) i M10x110 mm (Rys. 18 pkt. 12) wsuniętych w ramę przy okazji instalacji lewego orurowania w kroku 12,
- w tylnej górnej części przykręcić do wspornika giętego prawego (Rys. 18 i 19 pkt. 9) za pomocą śruby M8x25 mm z nakrętką (Rys. 18 & 19 pkt. 14).

[EN] 13. Install right crash bar (Fig. 18 pt. 2):

- in front upper part place the crash bar bracket between brackets installed in step 1 (Fig. 18 pt. 3),
- in front lower part screw in place of bolts removed in step 12 using bolt M8x110 mm (Fig. 18 pt. 11) and M10x110 mm (Fig. 18 & 19 pt. 12) placed in step 12,
- in rear upper part connect with right bended bracket (Fig. 18 & 19 pt. 9) using M8x25 mm bolt with nut (Fig. 18 & 19 pt. 14).



[PL] 14. Umieścić pomiędzy mocowania gmołi w górnej części tulejkę dystansową 11 mm (Rys. 20 pkt. 7) i połączyć oba orurowania (Rys. 20 pkt. 1 i 2) wraz z wspornikami przednimi (Rys. 20 pkt. 3) za pomocą śruby M8x45 mm z nakrętką (Rys. 20 pkt. 5).

15. Przykręcić na miejsce plastikowe osłony usunięte w kroku 4 i 5.

[EN] 14. Place between crash bars brackets spacer sleeve 11 mm (Fig. 20 pt. 7) and connect both crash bars (Fig. 20 pt. 1 and 2) with front brackets (Fig. 20 pt. 3) using M8x45 mm bolt with nut (Rys. 20 pt. 5)

15. Install again plastic covers removed in step 4 and 5.

[PL] UWAGA! Jeśli gmołe dolne HEED nie będą instalowane razem z gmołami górnymi, należy zaślepić otwory gwintowane w ich dolnej części za pomocą plastikowych zaślepek (Rys. 21 pkt. 16).

[EN] ATTENTION! If HEED lower crashbars are not installed with upper crash bars, plastic caps need to be used to cover threaded holes. In the lower part (Fig. 21 pt. 16).

[PL] Dokręcić śruby docelowo zgodnie z momentami dokręceń podanymi w sekcji „W skład zestawu wchodzi”. W przypadku braku podanych momentów dokręceń śrub, należy kierować się wytycznymi specyfikacji motocykla. Po przejechaniu 50 km zalecane jest sprawdzenie poprawności dokręcenia wszystkich śrub.

[EN] Tighten the bolts using the torque settings specification given in the „The set includes” section. If torque specification is not given, please refer to the service specification of the motorcycle. After 50 km it is recommended to control, if all bolts are tightened correctly

